





Wij vervoeren alles voor U!  
Zorgen voor Inklaringen enz.  
**Expeditebedrijf**  
**Officina Maritima**  
**G. T. VOS**  
Telefoon 1622  
**Oranjestad**  
A.C. 202

**MAGGI**  
**BOUILLON CUBES**  
MAKES

- Instinct Rich Broth
- Extra delicious soups
- More Savory Stews
- Flavorful Meat Dishes

Use them every day!



**FIRESTONE**

at  
**Neme's**

A.C. 196

**CIGARETTES**

A.C. 183

Onze SELF-SERVICE-winkel is weer ruim voorzien van de bekende **S. en W. Artikelen**. Ze zijn smakelijker dan welk ander merk ook en... ze zijn uif duurder!

**Alle soorten groenten**  
Juices  
**Vruchten**  
**Seafood**  
**Cake-mixes**  
**Glace-cherries**  
**Maraschino-cherries** (rood en groen)  
**Cocktail-cherries** (met steel)  
**Gedroogde vruchten**  
**Rozijnen, enz.**

En... U weet het, bij inlevering van f 50.— aan bonus ontvangt U voor f 2.50 aan goederen CADEAU!

Aruba's beste  
**SELF-SERVICE**  
**Nic. Habibe Jr.**  
NASSAUSTRAT - ORANJESTAD  
Telefoon 1757

A.C. 214

**Het voetbal in de draaikolk van professionalisme**

(Europese correspondentie)

Oudgedienden in de wereld van de sport proberen ons er graag van te overtuigen, dat het sportleven van onze dagen nauwelijks nog een afspeeling is van hetgeen onze vaders en moeders indertijd tot het beoefenen van sport en spel heeft geïnspireerd. Nu staat het vast dat die bewering zeker niet op de laatste plaats wordt geïnspireerd door het weenedoedig beeld der dierbare (jeugd) herinneringen, maar dat er aan de andere kant inderdaad wel gronden aanwezig mogen worden geacht, waarop men het afglijden van de sportieve belevissen onzer dagen als een laatste stap naar een volkomen decadente kan beschouwen. De ontwikkeling van techniek en comfort heeft zelfs van het meest amateuristische sportmilieu vaak een modern uitgerust sportbedrijf gemaakt en maar al te vaak grondt men op die basis de bewering, dat de beoefening van sport en spel uitsluitend een kwestie van de mammon is geworden. Maar men vergeet daarbij immers dat behalve de uitrusting en de accommodatie van de sportclubs ook alle andere dingen in de wereld zijn veranderd en verbeterd en dat men in een stad als Parijs bijvoorbeeld evenmin zou terugkeren of willen naar de lampetkan en het gaslicht.

Toch valt het niet te ontkennen, dat er in de beleving van de sport in heel veel gevallen wel een kentering ten ongunste is gekomen. Wanneer we in dit opzicht bijvoorbeeld de voetballerij als de meest beoefende tak van sport in Europa ter hand nemen, zitten we meteen midden in de problemen, welke daar de gang van zaken in de tegenwoordige periode bepalen. Meer echter dan in een technische ontwikkeling schuilt de oorzaak van dat vershijnsel in een kentering van de hedendaagse mentaliteit. De mentaliteit is - en dat niet alleen op het gebied van de sport - een vergroefde uitvoering van de handelsgeest en het stellig in wezen niet onduidelijk winstbejag, dat de mensheid sinds haar eerste dagen heeft bezield. De twee wereldoorlogen, die in alle geleidingen van het maatschappelijk leven en in allerlei opzichten hun funeste invloed hebben gehad, drukten hun sporen niet minder nadrukkelijk op het milieu, waar overigens ook ten tijde van de oude en veelbezongen Grieken de invloed van het Gouden Kalf zo'n fataal resultaat heeft gehad.

Misschien is dat voorbeeld nergens zo sprekend als in de voetbalwereld. Bij de individuele takken van sport als boksen, wielrennen e.a. heeft men dat nooit zo zwaar genomen. Het betrof hier ten slotte slechts kleine groepen individualistische sportbeoefenaars en men zag hierin te weinig een sociale factor om alle mogelijke elementen vóór of tegen te mobiliseren. Maar het knipoogje dat de internationale voetbalwereld aan het flonkerend goud van de beroeps-sport heeft gegeven, zat velen heel wat hoger. Men voelde het in vele kringen toch wel heel duidelijk aan als een ernstige bedreiging van niets minder dan de volksmentaliteit, van volksoontwikkeling en -ontspanning, dat de mogelijkheid bestond om met veronachtzaming van alle mogelijke maatschappelijke idealen het spelvoor-zijn-plezier tot een winstgevend bedrijf te maken. Maar toen zo hier en daar met bedenkelijk gemak eenmaal de stap van plezier naar metier was gezet, bleek de lawine niet meer te stuiten. In een nogal opgeschroefd, om niet te zeggen misplaatst nationaliteitsgevoel, dat nauwelijks nederlagen tegen vertegenwoordigende voetbalteams van andere landen tolereerde, begon men zo hier en daar een beetje water in de wijn te doen om tenslotte in een volkomen misplaatst gevoel van eerlijkheid het regelrechte professionalisme te stellen boven een amateurisme, dat inderdaad in sommige opzichten als schijn-amateurisme, dat inderdaad in sommige opzichten als schijn-amateurisme moest worden gekwalificeerd. En zo vielen in naam van de „nationale eer" en de zakelijke „oprechtheid" de appeltjes met de regelmaat van grootvaders klok van de boom. Steeds kleiner werd het kringetje waar de leiders van de nationale sportbonden - door hun bekramptheid en gebrek aan realiteitszin, zei

maar om het spel als kijkspel) in aan. Zij gronden hun betoog op argumenten als die van de sociale opvoedende functie der sportbeoefing door de jeugd, welke de recreatie van het zelf beoefende spel haaler nodig heeft dan een oudere generatie het tot in de perfectie opgevoerde kijkspel. Zij voeren aan dat getuige de ervaringen in het buitenland, het professionalisme of premietelsel de knoeierijen niet opleef maar zelfs doet toenemen en zij wijzen erop - dit met betrekking tot het betere spelpeil dat ervan zo moeten komen - hoe er in Engeland metten zijn opgegaan om de profreiter te gaan betalen, teneinde het eter te laten voetballen. Zij betonen dat er op die manier nooit een einde aan komt en dat de stap naar het professionalisme - onuitwisbaar en niet meer te herstellen - eerder aanleiding zou worden tot het storing van badkruipen vol krokodillentrapen, dan tot dankbaarheid aan degenen die deze stap hebben ondernomen, met betrekking tot de „morete moed" die ze hebben gehad, om het roer om te gooien.

Maar deze strijders voor het amateurisme staan genoteerd als Don Quichottes, als irrealisten, dromers en verblinde berijders van dwaze, idealistische stokpaardjes. Zolang echter de KNVB voet bij stuk blijft houden en de clubs, die méér van de praktijk weten dan degenen die alleen maar volle stadia en dito clubkassa zien, óók al niet begerig blijken om een bepaalde vorm van professionalisme te omhelzen, zolang zal het paard van Troje niet binnenkomen en blijft de Nederlandse voetbal zo goed als dat mogelijk is - maar dat is weer een heel, ander chapitre - een amateuristisch eilandje in een kokende oceaan van professionalistische decadentie.

Jan Coltaar

**Het meisje, de vrouw en het gedicht**

Heeft een vrouw tijd om gedichten te lezen? Met opzet zeg ik: „ee vrouw", niet een meisje, want een meisje kan in een gedicht nog haar eigen droomwereldje vinden. Maar een volwassen vrouw? Die midden in de realiteit staat, welke kan bestaan uit een verstelmand, een moeilijkind, een lastige man, een schralbeurs of een of ander heel persoonlijk probleem, dat ze, liefst vandaar, moet uitvechten? Ze zal eerder naar tucht nemen tot een praktische vriendin, ze zal de radio arreppen of zich eens goed opknappen om zich een ander mens te voelen. Maar een gedicht lezen?

Met de jonge dichteres Hanny Michaelis moet zij misschien zeggen: „Ben is nog steeds het argeloze kind dat zief ana zon en wind kan overgeven?" En zij zal, als zij een ogenblik stil vlt, zijn met zichzelf, moet zeggen: „Maar ik heb mijn onbevengheid verpaid - diep in mi' haat de vlam van het verlangen: een zuur dat niet in kinderen ontbrandt".

Doeh juist dan, als wij ons onbevengheid terug hebben, hoe diep kunnen wij aan het frisse en onbevengene orde gaan! Wie geniet er niet meê van een argeloos spelend kindje? Niet het andere kind, maar de wijze, welbewuste grootmoeder...

En zo ga het ons met de gedichten van Hanny Michaelis, van wier bundel „Klein Voorspel" - een zelfzaamheid voor een debutante - in één jaar tijds twee drukken verscheenen. Ze zijn fris, deze gedichten, ze zijn jong in hun oprechtheid en, gelukkig, zonder enige, zelfs geen literaire, camouflage. De bron waaruit zij ontspringen, is klaar en zichtbaar. Wij drukken „De Wilgen" af:

*Hoe roerloos staan de wilgen  
in de lente  
als gouden harpen in het morgen-  
licht.  
Kuis en onaangetaast door de  
elementen,  
nog door geen wind bespeeld,  
geen storm ontwricht.  
Terwijl het zonlicht hen vertederd  
streelt,  
weerkaatsen zij zich in het  
klare water,  
roerloos verzonken in hun  
spiegelbeeld,  
en in het, Nu, nog onbesmet  
door later,  
Totdat een lichte trilling komt  
verraden  
verlangen en een onbestemd genis.  
Ik sta hun ingetogen lankring gade  
en wend mij af; want de gelijkenis,  
hoe vluchtig ook, laat zich niet  
meer verhelelen:  
ik ben als zij een harp in 't  
morgendal,  
wachtende op de wind die mij  
bespelen  
en op de storm die mij ontwrichten  
zal.  
W.*

\*) Uitg. J. M. Meulenhoff.

**H.B.U.** **H.B.U.**

Het concern, dat thans de naam

**Hollandsche Bank-Unie N.V.**

draagt, werd in Maart 1914 opgericht en heeft zijn belangensfeer langzamerhand uitgebreid door de overname van de Hollandsche Bank voor de Middellandsche Zee (1933), de Hollandsche Bank voor West Indië (1935), de Firma S. van Dantzig en Co. (1939) en de 's Gravenhaghsche Creditvereeniging en Depositokas (1941).

Behalve de kantoren op de Nederlandse Antillen, t.w. te WILLEMSTAD, ORANJESTAD en SAN NICOLAS, heeft de H.B.U. eigen vestigingen in

- NEDERLAND:** te Amsterdam, den Haag en Rotterdam
- ARGENTINIË:** te Buenos Aires.
- BRAZILIË:** te Rio de Janeiro, Santos & Sao Paulo,
- ISRAËL:** te Haifa en Tel-Aviv.
- TURKIË:** te Istanbul.
- VENEZUELA:** te Caracas en Maracaibo.

Bovendien hebben de H.B.U.-Kantoren correspondenten over de gehele wereld, zodat U, wanneer U met de H.B.U. werkt, ook naar zeer uitgebreide relaties tot Uw beschikking hebt.

Zowel de Zakenman als de particulier kunnen wij velerlei diensten bewijzen. De aandacht van particulieren mogen wij in het bijzonder vestigen op onze

- REIS-AFDELING:** Creditbrieven, travelers cheques, buitenlands bankpapier etc.
- ASSURANTIE-AFD:** Alle soorten verzekeringen.
- KLUIS:** Safetoketten en bewaargeving van pakketten voor korter of langer tijd.
- REKENING-COURANT:** Door het openen van een rekening bij de H.B.U. kunt U Uw plaatselijke leveranciers via de Bank betalen.

A.C. 198

*Your line*

**KNSM**

MOGELIJKHEID TOT HET MAKEN VAN 9-DAAGSE RONDREIZEN VIA PUKTO LIMON, CRISTOBAL EN CARTAGENA MET DE PASSAGIERS SCHEPEN „WILLEMSTAD" EN „ORANJESTAD"

AGENTEN K.L.M., L. A.V. EN B. W. I. A.

ALLE INLICHTINGEN WORDEN VERSTREKT DOOR: KANTOOR ORANJESTAD TEL. 1778

BIJ KANTOREN SAN NICOLAS TEL. 6196.

**Keep your whites whiter with Octagon's fast working suds!**

There's pleasure in wash day with fresher... whiter clothes when you use **Octagon Laundry Soap!**

Octagon's hard working suds remove grease and grime quickly, leaving your curtains, shirts, everything that's washable, wonderfully bright, clean and sweet-smelling. And, small wonder—because Octagon Laundry Soap contains special scientifically combined ingredients in an exclusive and patented formula!

And, ladies, remember to use Octagon Cleanser and Octagon Soap Powder for the cleanliness of your home!

**OCTAGON CLEANSER**  
**OCTAGON SOAP**  
**OCTAGON POWDER**

A GOOD SOAP FOR EVERY USE

**PARA DELEITE DE TODOS—**

¿QUE LE ECHASTE A LA SOPA QUE ESTA TAN RICA?

¿Y QUE MUCHOS FIDEOS TIENE!

ES SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS. LA HICE EN 7 MINUTOS. ¿VERDAD QUE ES SABROSA?

Un paquete da para 4, pero como gusta tanto mejor es comprar tres paquetes de una vez.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales

**SOPA CONTINENTAL**  
DE POLLO Y FIDEOS

Sole Distributors:  
**ARUBA TRADING COMPANY**  
Oranjestad - San Nicolas

A.C. 168

